

**2003**

	Zkoušení požárního nebezpečí - Část 10-3: Nadměrné teplo - Zkouška deformace způsobené odstraněním napětí vzniklého při odlévání	ČSN EN 60695-10-3  34 5615
--	---	-------------------------------------

idt IEC 60695-10-3:2002

Fire hazard testing

Part 10-3: Abnormal heat - Mould stress relief distortion test

Essais relatifs aux risques du feu

Partie 10-3: Chaleur anormale - Essai de déformation par réduction des contraintes de moulage

Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr

Teil 10-3: Unübliche Wärme - Prüfung auf Verformung durch Abbau von Formspannungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60695-10-3:2002. Evropská norma EN 60695-1-3:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60695-10-3:2002. The European Standard EN 60695-10-3:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,  
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**66628**

## Citované normy

IEC 60216-4-1:1990 zavedena v ČSN IEC 216-4-1:1995 (34 6416) Pokyn pro stanovení vlastností tepelné odolnosti elektroizolačních materiálů - Část 4: Pece na stárnutí materiálů - Oddíl 1: Jednokomorové pece (idt IEC 216-4-1:1990, idt HD 611.4.1 S1:1992)

Pokyn IEC 104:1997 nezaveden

Informativní údaje z IEC 60695-10-3:2002

Mezinárodní norma IEC 60695-10-3 byla vypracována technickou komisí IEC 89 Zkoušení požárního nebezpečí.

Norma má status základní bezpečnostní publikace podle Pokynu IEC 104.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
89/525/FDIS	89/529/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se Směrnicemi ISO/IEC, Část 3.

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstane beze změny do roku 2006. Po uplynutí této doby bude publikace

- ponechána v platnosti;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním nebo
- změněna.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Mgr. Nataša Bednářová - TechNorm, IČO 41107829, RNDr. Pavel Dušek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 40 Podmínky prostředí, klasifikace a metody zkoušek včetně zkoušení požárního nebezpečí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jindřich ©esták

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60695-10-3 Červen 2002
---	------------------------------

ICS 29.020

Zkoušení požárního nebezpečí  
Část 10-3: Nadměrné teplo -  
Zkouška deformace způsobené odstraněním napětí vzniklého při odlévání  
(IEC 60695-10-3:2002)  
Fire hazard testing  
Part 10-3: Abnormal heat -  
Mould stress relief distortion test  
(IEC 60695-10-3:2002)

Essais relatifs aux risques du feu  
Partie 10-3: Chaleur anormale -  
Essai de déformation par réduction  
des contraintes de moulage  
(CEI 60695-10-3:2002)

Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr  
Teil 10-3: Unübliche Wärme -  
Prüfung auf Verformung durch Abbau  
von Formspannungen  
(IEC 60695-10-3:2002)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2002-06-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2002 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60695-1-

-3:2002 E

Strana 4

Předmluva

Text dokumentu 89/525/FDIS, budoucí první vydání IEC 60695-10-3, vypracovaný v technické komisi IEC TC 89 Zkoušení požárního nebezpečí, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60695-10-3 dne 2002-06-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2003-03-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2005-06-01

Přílohy označené jako „normativní“ jsou součástí této normy.

V této normě příloha ZA je normativní.

Přílohu ZA doplnil CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60695-10-3:2002 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

---

## Úvod

Při odlévání částí výrobků vznikají uvnitř těchto částí vnitřní napětí způsobená prouděním taveniny ve formě, změnami teploty různých částí taveniny ve formě, nestejným chladnutím atd. Další napětí mohou být vyvolána sestavením konečného výrobku a jeho používáním.

U těchto částí konečných výrobků, které jsou zhotoveny z polymerů (zejména u jejich obalů a pouzder), lze očekávat působení vlivů prostředí, které mohou vést k částečnému odstranění těchto napětí. Mezi tyto podmínky lze zahrnout dočasné intenzivní působení tepla, například poblíž topných těles, varných nádob nebo na přímém slunečním světle.

Odstranění těchto napětí mohou vést k takovým změnám rozměrů nebo tvaru, že konečný výrobek nemusí nadále splňovat požadavky bezpečnostních norem nebo se dokonce může stát nebezpečným.

## 1 Rozsah platnosti

Tato část IEC 60695 specifikuje zkoušku zjišťující deformaci vyvolanou odstraněním napětí vzniklého při odlévání. Zkouška je určena pro potřeby výrobních komisí.

Zkoušku lze použít u elektrotechnických zařízení obsahujících části zhotovené z polymerů. Cílem zkoušky je napodobit účinky vyvolané tím, že napětí vzniklé při odlévání je odstraněno vystavením výrobku nebo jeho části teplotě vyšší než je jeho nejvyšší obvyklá provozní teplota. Při zkoušce se zjišťuje povaha vzniklých změn.

Jednou z povinností technické komise je používat základní bezpečnostní publikace v případě potřeby při přípravě svých publikací.

## 2 Normativní odkazy

Následující citované dokumenty jsou nezbytné pro používání tohoto dokumentu. U datovaných odkazů se použije pouze uvedené vydání. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání citovaného dokumentu (včetně všech změn).

IEC 60216-4-1:1990 Pokyn pro stanovení vlastností tepelné odolnosti elektroizolačních materiálů - Část 4-1: Pece na stárnutí materiálů - Jednokomorové pece  
*(Guide for the determination of thermal endurance properties of electrical insulating materials - Part 4-1: Ageing ovens - Single-chamber ovens)*

Pokyn IEC 104:1997 Příprava bezpečnostních publikací a používání základních bezpečnostních publikací a skupinových bezpečnostních publikací  
*(The preparation of safety publications and the use of basic safety publications and group safety publications)*

---

**-- Vynechaný text --**